

**Ветринская Виктория Владиславовна**

кандидат педагогических наук, доцент,  
доцент кафедры иностранных языков  
экономического факультета  
Российского университета дружбы народов

**Полякова Наталия Владимировна**

кандидат филологических наук,  
доцент кафедры романской филологии  
Московского государственного  
областного университета

## **МЕЖПРЕДМЕТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ У СТУДЕНТОВ ОБЩЕКУЛЬТУРНЫХ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ**

---

---

**Аннотация:**

*Статья посвящена проблемам межпредметной интеграции иностранного языка и дисциплин экономического цикла, которая рассматривается как фактор формирования у студентов общекультурных и профессиональных компетенций. Особое внимание уделяется проблеме отбора содержания для занятий по иностранному языку для студентов, обучающихся в магистратуре. Сделан вывод о том, что межпредметная интеграция способствует повышению мотивации к изучению иностранных языков и овладению методами исследовательской деятельности.*

**Ключевые слова:**

*межпредметная интеграция, обучение иностранному языку, магистратура, общекультурные и профессиональные компетенции, мотивация, метод case studies.*

---

---

**Vetrinskaya Victoria Vladislavovna**

PhD in Education Science,  
Assistant Professor,  
Foreign Languages Department, Economic Faculty,  
Peoples' Friendship University of Russia

**Polyakova Nataliya Vladimirovna**

PhD in Philology,  
Assistant Professor,  
Romanic Philology Department,  
Moscow Region State University

## **INTER-SUBJECT INTEGRATION AS A FACTOR OF STUDENTS' GENERAL CULTURAL AND PROFESSIONAL COMPETENCES DEVELOPMENT**

---

---

**Summary:**

*The article deals with the problems of inter-subject integration of a foreign language and economic subjects, which is considered as a factor of students' general cultural and professional competences development. Special attention is paid to the selection of the content of foreign language classes for Master's degree students. It is concluded that the inter-subject integration increases motivation to study foreign languages and master the research methods.*

**Keywords:**

*inter-subject integration, foreign language teaching, master's degree program, cultural and professional competences, motivation, case studies method.*

---

---

Межпредметная интеграция занимает все более важное место в процессе подготовки студентов, в том числе в обучении студентов неязыковых вузов иностранному языку, позволяет реализовать принцип системности обучения, разносторонне освещать и интерпретировать изучаемое явление, создавать оптимальные условия для развития аналитических способностей студентов.

Перед педагогами высшей школы стоит задача подготовить студентов к будущей трудовой деятельности, сформировав и развив у них ряд компетенций, зафиксированных в государственных стандартах ВПО. В условиях возросшего информационного потока, повышения требований, предъявляемых к будущим специалистам, и нехватки часов межпредметная интеграция может стать тем инструментом, который позволит решить поставленные перед педагогом задачи.

Рассмотрим это явление на примере интеграции иностранного языка и предметов экономического цикла для студентов магистратуры по направлениям «Экономика» и «Менеджмент». В разделе «Требования к результатам освоения программ магистратуры» ФГОС ВПО перечислены общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, которые должны быть сформированы у выпускника программы. Использование межпредметной интеграции позволяет успешно развивать «способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу (ОК-1); готовность к использованию творческого потенциала (ОК-3); способность проводить самостоятельные исследования, обосновывать актуальность и практическую значимость избранной темы научного исследования (ОПК-3); способность обобщать и критически оценивать результаты исследований, полученные отечественными и зарубежными исследователями (ПК-7); способность представлять результаты проведенного исследования в виде научного отчета, статьи или доклада (ПК-8)» [1].

Реализация межпредметных связей в рамках изучения дисциплины «Иностранный язык» проходит несколько этапов: обобщения полученных знаний и умений в рамках одного предмета, «межпредметного переноса» знаний и сформированных умений, творческого использования полученных знаний в учебно-исследовательской деятельности [2, с. 30–31]. Таким образом, благодаря межпредметной интеграции, студенты овладевают не только общеучебными умениями, но и методами исследовательской и научной работы.

Организация межпредметной интеграции требует от преподавателя иностранного языка дополнительной подготовки и эрудиции, предполагает консультации с коллегами, преподающими дисциплины экономического цикла. Одной из проблем, возникающих перед преподавателем, является отбор содержания обучения. Этот вопрос включает анализ материала специальных предметов, выбор тем для изучения на занятиях по иностранному языку, аутентичных текстов, вокабуляра по теме, разработку проблемных и творческих заданий для студентов. Тематика материала на иностранном языке должна не дублировать, а дополнять знания, получаемые студентами на предметах по специальности. Материал должен носить проблемный характер, предлагать студенту новые подходы, новую точку зрения на изучаемое явление.

Таким образом, используемый на занятиях по иностранному языку текстовый материал служит дополнением и подкреплением материала дисциплин экономического цикла. Соблюдая этот принцип отбора учебного материала, преподаватель сможет повышать мотивацию студентов и его коммуникативную компетентность, развивать его познавательный интерес.

Для изучения в рамках одной темы студенту предлагаются различные виды текстов (научные тексты, статьи из энциклопедического словаря, специализированных журналов и газет и др.), графики, данные статистики, аудиотексты (записи различных аналитических передач, радиосообщения, посвященные экономическим проблемам).

Используя различные виды заданий, преподаватель развивает необходимые будущему специалисту компетенции. Следует отметить, что в магистратуре целесообразно предлагать студентам активные формы деятельности и задания проблемного характера. К таким заданиям относятся проблемный вопрос, проблемная ситуация (кейс), проблемная задача. Задания, имеющие проблемный характер, помогают развивать абстрактное, аналитическое мышление студентов. В ходе решения проблемных задач, работы над проектами студент учится искать и оценивать полученную информацию, обобщать результаты своей работы, то есть происходит формирование и развитие учебно-исследовательских умений. Проблемные задания создают условия применения знаний по иностранному языку и специальным дисциплинам на практике, что способствует осознанию важности этих знаний и росту мотивации, стимулируют познавательную деятельность студентов, так как содержат определенные познавательные трудности [3, с. 106–109].

Рассмотрим пример задания в рамках межпредметной интеграции – решение кейса. На занятиях со студентами, обучающимися по направлениям «Экономика» и «Менеджмент», используются описания конкретных случаев, требующих принятия решения. Реальные ситуации из производственной сферы описываются достаточно подробно, приводятся различные данные, факты, процессы. Проблема же, напротив, не формулируется четко, а освещается с разных точек зрения. Поиск и формулировка проблемы являются этапами работы над кейсом. Студентам предлагается задание найти решение сформулированной проблемы, при этом не существует единственно правильного пути решения. Таким образом, у студентов развивается способность аргументировать свой выбор и убеждать оппонентов в своей правоте. Это решение будет представлено аудитории на заключительном этапе работы – в ходе презентации. Означенный метод позволяет не концентрироваться только на одной теме, а привлекать знания из разных областей экономики, знания реальной ситуации на рынке труда и в производственной сфере [4], что обеспечивает межпредметную интеграцию.

Обобщая вышесказанное, можно утверждать, что решение кейсов объединяет в себе научную, исследовательскую и коммуникативную составляющие. Преподаватели иностранного языка особое внимание уделяют развитию коммуникативной компетенции студентов. Обучающихся побуждают общаться во время как групповой, так и пленарной работы. Чтобы убедительно представить и отстоять свои идеи, студенты должны корректно формулировать свои мысли, используя соответствующие лексические и грамматические средства (лингвистическая компетентность). Большую роль играют средства логической организации текста, позволяющие ясно и связно донести до слушателей свои идеи и мысли. В ходе работы студенты контактируют друг с другом и с преподавателем, решают различные коммуникативные задачи, исполняют разные коммуникативные роли (социокультурная компетентность). Благодаря научно и профессионально ориентированному содержанию кейса, студенты овладевают специальной терминологией, которую встраивают в уже сложившуюся у них благодаря специальным дисциплинам систему терминов [5, S. 61–74].

Работа над текстом занимает в решении кейса центральное место. Выше подчеркивалось все многообразие предлагаемых студентам видов текстов, что позволяет развить у обучающихся такие навыки работы с текстом, как анализ и обобщение содержания, полученного из различных источников, вычленение основной информации, сравнение различных точек зрения. Успешное выполнение работы с кейсом не представляется возможным в отсутствие следующих когнитивных и коммуникативных компетенций:

- обработка конкретного текстового материала;
- классификация, определение, анализ, синтез;
- убеждение, аргументация, обоснование, выдвижение гипотез, предложений, рекомендаций;
- критика и ее конструктивное восприятие;
- умение отстаивать перед группой свое мнение;
- принятие на себя ответственности за результаты работы группы;
- представление полученных выводов в форме презентации перед аудиторией.

Таким образом, метод *case studies* является связующим звеном между профессионально ориентированным содержанием и коммуникативной составляющей, способствуя развитию репродуктивных и продуктивных навыков и умений студентов. *Case studies* являются формой реализации межпредметной интеграции на уроках иностранного языка в неязыковых вузах.

### **Ссылки:**

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 080100 «Экономика (квалификация (степень) «магистр»)» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.osu.ru/docs/magistrat/fgos/080100m.doc> (дата обращения: 29.04.2016).
2. Кряжева Е.В. Межпредметная интеграция в обучении как один из способов развития технического мышления студентов // Среднее профессиональное образование. 2008. № 9. С. 30–31.
3. Бессмельцева Е.С. Межпредметная интеграция в обучении студентов неязыковых факультетов иностранному языку // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2007. Вып. 27, т. 8. С. 106–109.
4. Norbert T., Wenger A.P., Zaugg R.J. Fälle zu Organisation und Personal. Didaktik. Fallstudien. Lösungen. Theoriebausteine. Bern, 2007.
5. Klotchkov K., Matuschenko V. Fallstudien im Fachsprachenunterricht // Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland. 2011. S. 61–74.

### **References:**

1. The federal state educational standard of higher education in the direction of training 080100 "Economics (qualification (degree) "Master")" 2016, retrieved 29 April 2016, <<http://www.osu.ru/docs/magistrat/fgos/080100m.doc>>.
2. Kryazheva, EV 2008, 'Interdisciplinary integration in education as a way of technical thinking of students', *Vocational education*, no. 9, p. 30-31.
3. Bessmeltseva, ES 2007, 'Interdisciplinary integration in the training of students of not language faculties of foreign languages', *News of the Russian State Pedagogical University*, issue 27, vol. 8, p. 106-109.
4. Norbert, T, Wenger, AP & Zaugg, RJ 2007, *Fälle zu Organisation und Personal. Didaktik. Fallstudien. Lösungen. Theoriebausteine*, Bern.
5. Klotchkov, K & Matuschenko, V 2011, 'Fallstudien im Fachsprachenunterricht', *Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russland*, S. 61-74.